operating instructions

Foster European Operations

France
Foster Refrigerator France SA
Tel: (33) 01 34 30 22 22 Fax: (33) 01 30 37 68 74 Email: info@fosterfrance.com

Germany
Foster Refrigerator Germany
Tel: (0781) 96 93 00 Fax: (0781) 96 93 019 Email: info@fosterrefrigerator.de

Foster Refrigerator
Oldmedow Road, King's Lynn,
Norfolk, PE30 4JU
England

Tel: 01553 691122
Fax: 01553 691447
Website: www.fosterrefrigerator.co.uk
Email: sales@foster-uk.com

a Division of ITW (UK) Ltd.

FSERIESICECUBER/OP/INS 08/04 00-555226

Cube Ice Maker

F20, F40, F60, F85
installation and operating instructions

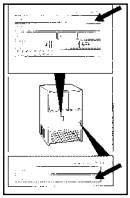
GB Operating instructions

F Notice d'installation

D Bedienungsanleitung

NL Gebruiksaanwijzing

introduction

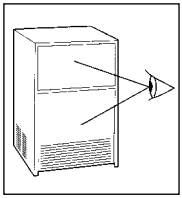


1 L'expérience de nos techniciens qui travaillent depuis plusieurs années dans ce secteur industriel, a permis de réaliser une machine d'un niveau de qualité élevé, qui si elle est utilisée correctement, ne procurera aucun danger pour l'utilisateur. Ce manuel vous permettra de mieux connaître votre machine à glace. Toutefois il est très important de respecter les instructions indiquées lorsqu'il y a nécessité d'accéder au compartiment groupe compresseur/condenseur et altérer le réglage des dispositifs de contrôle et de sécurité. Nous vous prions de bien vouloir lire avec attention toutes les indications pour une bonne utilisation de votre machine dans le but de la maintenir performante pendant plusieurs années. Pour toutes demandes de renseignements sur votre machine mentionnez toujours le modèle et le numéro de serie.

Livraison: Remarques Generales

Important:
Lire ce mode d'emploi avant de procéder à l'installation de la machine.

2

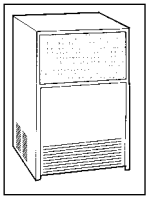


Au moment de la livraison de la machine, vérifier que:

- L'emballage est intact.
- La machine correspond à celle commandée
- Qu'il n'y a pas de dégâts et qu'il n'y a pas de pièces manquante.
- Que pendant le transport la machine n'a pas été endommagée à l'extérieur comme à l'intérieur.

En cas de pièces manquantes ou d'endommagement: informer immédiatement le transporteur. Les informations contenues dans ce document sont d'ordre général et peuvent parfois ne pas correspondre exactement au modèle qui vous a été livré. Tous les renseignements, illustrations, instructions et spécifications presentés dans ce manuel sont élaborés à partir des renseignements du modèle disponible le plus récent. Les plans ou autres documents livrés avec l'appareil sont la propriété du fabricant qui en détient les droits exclusifs.
Le constructeur se réserve aussi le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis et sans engagements particulier de sa part.

Description des machines

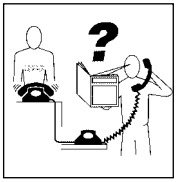


3

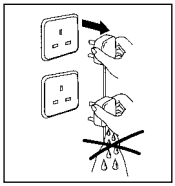
Cette machine est une fabrique de glaçons avec bac de stockage incorporée.
Une bonne moitié de la production journalière peut être stockée dans le bac de stockage dont le niveau de glaçons est maintenu sous contrôle par la sonde thermique située dans le bac de stockage.
Lorsque le niveau de glaçons stockés dans le bac atteint la sonde, le microprocesseur stoppe la fabrication de la glace.
La carte électronique contrôle l'ensemble des opérations depuis la fabrication de glace jusqu'au démoulage par le biais d'une régulation par microprocesseur.

Règles de Sécurité

4



Pour un fonctionnement correct de la machine il faut lire attentivement ce manuel et respecter les instructions qui y sont stipulées. Dans le cas où vous auriez besoin de renseignements complémentaires, contacter votre frigoriste.



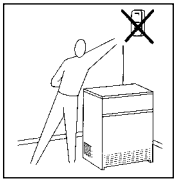
5

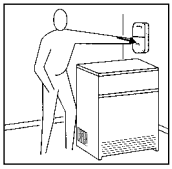
Le constructeur décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces règles.

Attention
Avant d'effectuer une quelconque opération d'entretien et de nettoyage s'assurer que vous ayiez mis hors tension l'appareil.

6

S'assurer d'avoir les mains bien sèches.



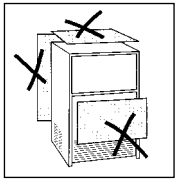


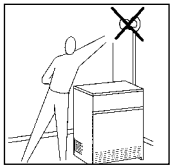
7

L'interrupteur doit être facilement accessible et à proximité de l'appareil.

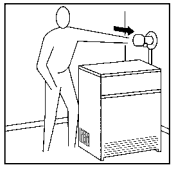
8

Important
Les panneaux fixés avec des vis ne doivent pas être démontés.





9

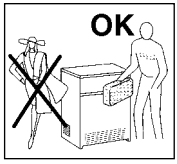


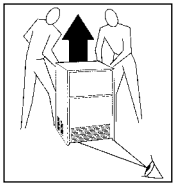
10

La vanne d'arrivée d'eau doit être facilement accessible et à proximité de l'appareil.

11

Attention
Les opérations d'entretien et nettoyage doivent être effectuées par un personnel qualifé.



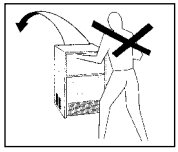


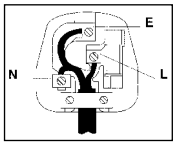
12

Pour déplacer la machine veuiller à bien la soulever pour éviter d'endommager les pieds.

13

Ne jamais la pousser ou la trainer





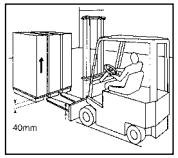
14

Pour le branchement électrique de la machine s'assurer que la prise de courant est reliée à la terre.

transport

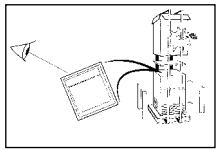
15

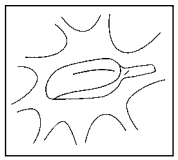
La machine est protegée pendant le transport, par un emballage en carton robuste.



16 Pour déplacer la machine emballée utiliser un élévateur avec fourches d'une épaisseur inférieure à 40mm.

17 Pour déballer la machine voir illustration.

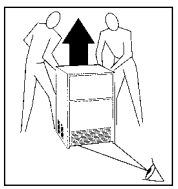




18 Vérifier qu à l'intérieur du bac de stockage se trouve la pelle à glaçons.

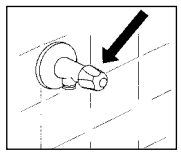
Lieu d'implantation

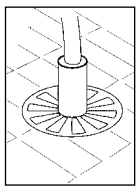
Positionner la machine dans son emplacement définitif, en s'assurant que les installations suivantes ont été effectuées:



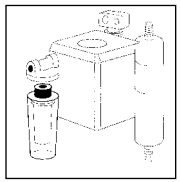
19 alimentation électrique

20 alimentation d'eau



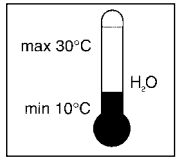


21 vidange d'eau



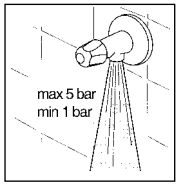
22
Attention
Vérifier, que l'eau du réseau soit vraiment de l'eau potable, et en fonction de sa qualité demander au technicien d'installer un filtre ou un traitement d'eau approprié.

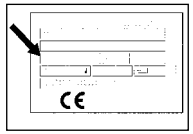
Pour un rendement optimal de l'appareil vérifier que:



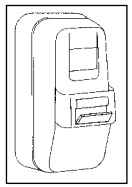
23 la température minimale de l'eau est de 5°C et que la maximale ne dépasse pas 40°C.

24 la pression d'eau soit comprise entre 1 et 5 bars



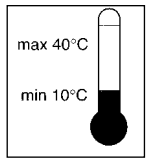


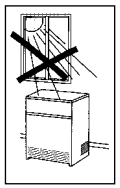
25 la tension et l'intensité correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique de la machine



26 l'interrupteur avec protection en tête de ligne soit bipolaire avec une ouverture des contacts supérieure à 3mm.

27 la température ambiante minimale est de 10°C et que la maximale ne dépasse pas 40°C

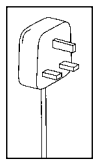




28 et qu'elle n'est pas installée près de sources de chaleur (telles que les fours, les plaques de cuisson) ou exposée aux rayons solaires et que l'ambiance n'est pas trop humide.

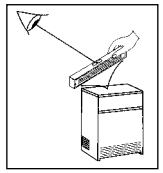
Comment l'installation doit être réalisée

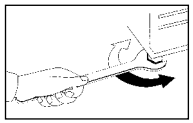
Important
L'installation de la machine doit être effectuée par un personnel qualifié.
Les opérations essentielles pour l'installation de la machine sont indiquées et illustrées ci-après.



29 Branchement de la fiche sur le cordon d'alimentation électrique.

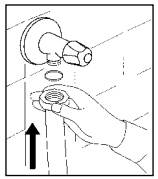
30 Vérifier que l'appareil est de niveau.



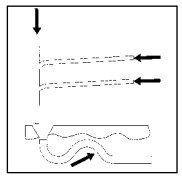


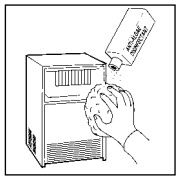
31 Correction éventuelle de la mise à niveau de la machine.

32 Raccordement au réseau hydraulique avec les tuyaux livrés.
Placer correctement les tuyaux d'écoulement dans la vidange.



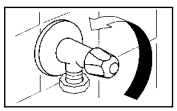
33 Le tuyau d'écoulement doit avoir une pente de 3cm par mètre





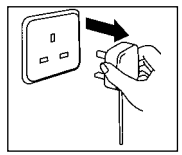
34 Lorsque la machine fonctionne il faut nettoyer l'intérieur de la cabine (aseptisation) avec un chiffon imbibé de liquide désinfectant (liquide fongicide) et nettoyer la carosserie avec un produit adapté sans chlore.

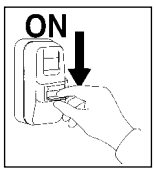
Mise en Service



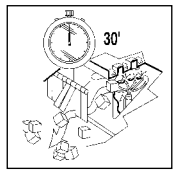
35 Ouverture de la vanne d'alimentation d'eau.

36 Insertion de la prise mâle dans la prise femelle



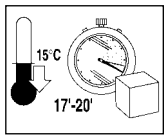


37 Positionnement de l'interrupteur sur "ON"

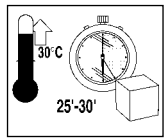


38 La phase de remplissage terminée la machine entre automatiquement en phase de congélation.
L'installateur vérifie le bon fonctionnement de l'appareil.
Les premiers glaçons seront produits dans un laps de temps de 30 min environ.

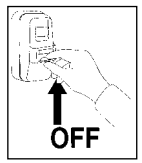
39
Attention
Si la température du lieu où est installée la machine est inférieure à 15°C, la durée du cycle de congélation sera plus courte (17-20 min).



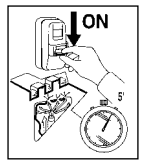
40 Si, par contre, la température ambiante est supérieure à 30°C, la durée du cycle de congélation sera plus longue (25-30min).



Arrêt

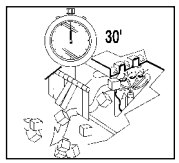


41



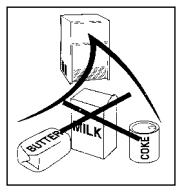
42

Pour l'arrêt et la mise en route de la fabrique de glace appuyer seulement sur l'interrupteur mural installé sur la ligne électrique.



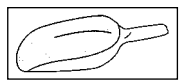
43 Après chaque remise en marche, la machine effectue un cycle de remplissage d'eau, d'une durée de 5 min avant de passer automatiquement en cycle de fabrication de glaçons.

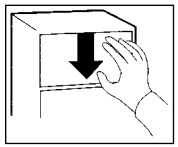
Précautions Quotidiennes



44 Pour éviter que les bactéries ne se déposent sur les glaçons, il faut observer les indications suivantes.
ne rien stocker, hormis les glaçons, dans le bac de stockage.

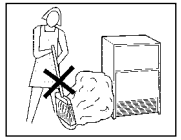
45 La pelle à glaçons doit être toujours propre et désinfectée.

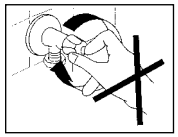




46 La porte du bac de stockage doit toujours être fermée.

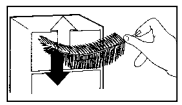
47 Pendant le nettoyage du sol autour de l'appareil faire attention que la poussière n'entre pas dans l'appareil.





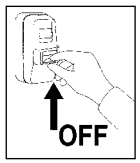
48 Pour éviter d'endommager la machine: ne jamais fermer la vanne d'alimentation d'eau lorsque l'appareil est en marche.

49 Ouvrir et fermer la porte du bac de stockage avec précaution et éviter de la claquer.

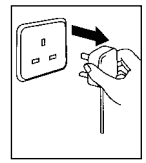


50 Eviter de poser sur ou autour de l'appareil toute sorte d'objet, qui peuvent causer une mauvaise ventilation et un manque d'hygiène.

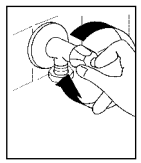
Nettoyage et Entretien



51



52



53
Attention
Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien, s'assurer que l'appareil est hors tension et que la vanne d'alimentation en eau est fermée.

54 Nettoyer le bac de stockage avec une solution d'eau tiède mélangée avec un détergent léger.
Rincer soigneusement puis passer toutes les parois intérieures avec une éponge imbibée d'un produit fongicide.
Pour le nettoyage de la carroserie il suffit de passer sur les surfaces un chiffon trempé avec un produit spécifique pour inox.

Analyse des Pannes

(Avant de faire appel au technicien)

Si l'appareil ne fontionne pas

L'interrupteur est-il sur la position "ON"?

Vérifier les fusibles

La prise mâle est-elle bien emboîtée dans la prise femelle?

Si la production de glace est faible

La vanne d'alimentation en eau est-elle bien ouverte?

Les températures d'eau et d'ambiance sont-elles trop élevées?

Dans le voisinage de l'appareil y-a-t-il des sources de chaleur ou la ventilation est-elle faible?

Si les glaçons ne sont pas parfaits

La quantité d'eau est-elle insuffisante?

le filtre d'eau situé dans la vanne d'alimentation est-il obstrué?

Les gicleurs de la plaque d'injection sont-ils obstrués?